I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1992/2006 ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 18ης Δεκεμβρίου 2006

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως τα άρθρα 42 και 308,

έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής [1],

αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία που θεσπίζεται στο άρθρο 251 της Συνθήκης [2],

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Για να ληφθούν υπόψη οι αλλαγές στη νομοθεσία ορισμένων κρατών μελών, πρέπει να προσαρμοστούν ορισμένα από τα παραρτήματα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71.

(2) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 θα πρέπει επομένως να τροποποιηθεί ανάλογα.

(3) Για να εξασφαλιστεί ότι η βασική μεταρρύθμιση του ολλανδικού συστήματος ασφάλισης υγείας, η οποία ισχύει από την 1η Ιανουαρίου 2006, έχει περιληφθεί σωστά στις ευρωπαϊκές συντονιστικές διατάξεις από την ημερομηνία κατά την οποία τέθηκε σε ισχύ και επομένως παρέχει ασφάλεια δικαίου όσον αφορά το συντονισμό των παροχών ασθενείας, είναι αναγκαίο να προβλεφθεί ότι οι τροποποιήσεις των παραρτημάτων I και VI του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 που αφορούν τη μεταρρύθμιση του ολλανδικού συστήματος ασφάλισης υγείας εφαρμόζονται αναδρομικά με ισχύ από την 1η Ιανουαρίου 2006.

(4) Η Συνθήκη δεν προβλέπει εξουσίες άλλες από τις προβλεπόμενες στο άρθρο 308 για τη θέσπιση κατάλληλων διατάξεων στον τομέα της κοινωνικής ασφάλισης για τους μη μισθωτούς εργαζομένους,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα παραρτήματα I, II, IIα, III, IV και VI του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Το σημείο 1 στοιχείο β) και το σημείο 6, στοιχείο β) του Παραρτήματος που αφορούν τις Κάτω Χώρες εφαρμόζονται με ισχύ από την 1η Ιανουαρίου 2006 με εξαίρεση το τμήμα «ΙΖ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ», σημείο 1, στοιχείο στ), έκτη περίπτωση του Παραρτήματος VI του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71, όπως προστέθηκε με το σημείο 6, στοιχείο β) του Παραρτήματος του παρόντος κανονισμού, που εφαρμόζεται από την ημερομηνία που προβλέπεται στην πρώτη παράγραφο του παρόντος άρθρου.

[1] Γνώμη της 13ης Δεκεμβρίου 2006 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

[2] Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 14ης Νοεμβρίου 2006 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα) και απόφαση του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Στρασβούργο,18 Δεκεμβρίου 2006.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο	*Για το Συμβούλιο*
Ο Πρόεδρος	*Ο Πρόεδρος*
J. BORELL FONTELLES	J.-E. ENESTAM

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τα παραρτήματα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 τροποποιούνται ως εξής:

1. Το Παράρτημα I τροποποιείται ως εξής:

   α) Στο μέρος I το τμήμα «ΚΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

   «ΚΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ

   Τα πρόσωπα που απασχολούνται σε επικερδή δραστηριότητα και καταβάλλουν τις εισφορές τους επί του εισοδήματος αυτού σύμφωνα με το κεφάλαιο 3, παράγραφος 3, του νόμου περί των εισφορών της κοινωνικής ασφάλισης (2000:980) θεωρούνται μη μισθωτοί.»

   β) Στο μέρος II, το τμήμα «ΙΖ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

   «ΙΖ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

   Για τον καθορισμό του δικαιώματος παροχών, σύμφωνα με τα κεφάλαια 1 και 4 του τίτλου III του παρόντος κανονισμού, ως "μέλος της οικογένειας" νοείται ο/η σύζυγος, ο/η δηλωμένος/-η σύντροφος ή το τέκνο κάτω των 18 ετών.».

2. Στο Παράρτημα II, μέρος III, το τμήμα «ΙΗ. ΑΥΣΤΡΙΑ» αντικαθίσταται ως ακολούθως:

   «ΙΗ. ΑΥΣΤΡΙΑ

   Ουδέν»

3. Το παράρτημα IIα τροποποιείται ως εξής:

   α) Το τμήμα «ΙΓ. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

   «ΙΓ. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

   α) Σύνταξη κοινωνικής αρωγής (νόμος του 2005 περί κρατικών κοινωνικών επιδομάτων, άρθρο 5).

   β) Ειδικό βοήθημα αρωγής (νόμος του 2005 περί κρατικών κοινωνικών επιδομάτων, άρθρο 15).

   γ) Ειδική αποζημίωση μεταφοράς για τα άτομα με αναπηρία που παρουσιάζουν προβλήματα κινητικότητας (νόμος του 2000 περί αποζημίωσης μεταφοράς, άρθρο 7).»

   β) Στο τμήμα «ΚΒ. ΣΛΟΒΑΚΙΑ» η τρέχουσα εγγραφή γίνεται στοιχείο α) και προστίθεται το ακόλουθο νέο στοιχείο:

   «β) Κοινωνική σύνταξη που χορηγήθηκε πριν από την 1η Ιανουαρίου 2004.»

4. Στο παράρτημα III, μέρος Α, το σημείο 187 διαγράφεται.

5. Το παράρτημα IV τροποποιείται ως εξής:

   α) Στο μέρος Α το τμήμα «ΚΒ. ΣΛΟΒΑΚΙΑ» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

   «ΚΒ. ΣΛΟΒΑΚΙΑ

   Σύνταξη αναπηρίας προσώπου του οποίου η αναπηρία επήλθε όταν ήταν συντηρούμενο τέκνο και το οποίο θεωρείται πάντοτε ότι έχει συμπληρώσει την απαιτούμενη ασφαλιστική περίοδο (άρθρο 70, παράγραφος 2, άρθρο 72, παράγραφος 3 και άρθρο 73, παράγραφος 3 και παράγραφος 4 του νόμου αριθ. 461/2003 περί κοινωνικής ασφάλισης, όπως έχει τροποποιηθεί).»

   β) Στο μέρος Β το τμήμα «Ζ. ΙΣΠΑΝΙΑ» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

   «Ζ. ΙΣΠΑΝΙΑ

   Καθεστώς πρόωρης συνταξιοδότησης για τους μη μισθωτούς εργαζόμενους στη ναυτιλία, οι οποίοι ασκούν τις δραστηριότητες που αναφέρονται στο βασιλικό διάταγμα αριθ. 2390/2004 της 30ής Δεκεμβρίου 2004.»

γ) Το μέρος Γ τροποποιείται ως εξής:

i) Το τμήμα «ΚΒ. ΣΛΟΒΑΚΙΑ» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΚΒ. ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Σύνταξη επιζώντος (σύνταξη χηρείας και σύνταξη ορφανού) το ποσό της οποίας προέρχεται από σύνταξη γήρατος, προσυνταξιοδότηση γήρατος ή σύνταξη αναπηρίας που καταβαλλόταν προηγουμένως στον αποθανόντα.»

ii) Το τμήμα «ΚΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΚΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ

Συντάξεις γήρατος που βασίζονται στο εισόδημα (νόμος 1998:674) και εγγυημένες συντάξεις με τη μορφή συντάξεων γήρατος (νόμος 1998:702).».

δ) Το μέρος Δ τροποποιείται ως εξής:

i) Το σημείο 1, στοιχείο θ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«θ) Η σουηδική εγγυημένη σύνταξη και η εγγυημένη αποζημίωση που αντικατέστησαν τις πλήρεις κρατικές σουηδικές συντάξεις, οι οποίες προβλέπονταν από τη νομοθεσία περί κρατικών συντάξεων που ίσχυε πριν από την 1η Ιανουαρίου 1993, η πλήρης κρατική σύνταξη που χορηγήθηκε σύμφωνα με τις μεταβατικές διατάξεις της νομοθεσίας που ίσχυε από την ημερομηνία εκείνη κι έπειτα, καθώς και η σουηδική αποζημίωση ασθένειας που συνδέεται με το εισόδημα και η αποζημίωση δραστηριότητας.»

ii) Το σημείο 2, στοιχείο θ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«θ) η σουηδική αποζημίωση ασθένειας και η αποζημίωση δραστηριότητας με τη μορφή εγγυημένης αποζημίωσης (νόμος 1962:381, όπως τροποποιήθηκε από το νόμο 2001:489), η σύνταξη επιζώντος, όπως υπολογίζεται βάσει των δυνάμενων να εκτιμηθούν περιόδων (νόμος 2000:461 και νόμος 2000:462), και η σουηδική σύνταξη γήρατος με τη μορφή εγγυημένης σύνταξης, που υπολογίζεται βάσει των προηγούμενων πλασματικών περιόδων (νόμος 1998:702).»

iii) Το σημείο 3 τροποποιείται ως εξής:

— Το σημείο 3, στοιχείο α), αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«α) Σκανδιναβική Σύμβαση περί κοινωνικών ασφαλίσεων της 18ης Αυγούστου 2003»

— Προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο:

«γ) Σύμβαση κοινωνικής ασφάλισης της 10ης Νοεμβρίου 2000 μεταξύ της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου.».

6. Το παράρτημα VI τροποποιείται ως εξής:

α) Το τμήμα «Ε. ΕΣΘΟΝΙΑ» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Ε. ΕΣΘΟΝΙΑ

Για τον υπολογισμό της γονικής παροχής οι περίοδοι απασχόλησης σε άλλα κράτη μέλη εκτός της Εσθονίας θεωρούνται ότι βασίζονται στο ίδιο μέσο ποσό κοινωνικού φόρου που καταβάλλεται κατά τις περιόδους απασχόλησης στην Εσθονία, με τις οποίες συνυπολογίζονται. Εάν, κατά τη διάρκεια του έτους αναφοράς, το πρόσωπο έχει απασχοληθεί μόνο σε άλλα κράτη μέλη, ο υπολογισμός της παροχής θεωρείται ότι βασίζεται στο μέσο κοινωνικό φόρο που καταβάλλεται στην Εσθονία μεταξύ του έτους αναφοράς και της άδειας μητρότητας»·

β) Στο τμήμα «ΙΖ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» το σημείο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Ασφάλιση υγείας

α) Όσον αφορά το δικαίωμα σε παροχές σε είδος σύμφωνα με τη νομοθεσία των Κάτω Χωρών, ως πρόσωπα που δικαιούνται παροχές σε είδος για τους σκοπούς της εφαρμογής των κεφαλαίων 1 και 4 του τίτλου ΙΙΙ του παρόντος κανονισμού νοούνται:

i) τα πρόσωπα τα οποία, σύμφωνα με το άρθρο 2 του Zorgverzekeringswet (νόμου περί ασφάλισης υγείας), είναι υποχρεωμένα να ασφαλιστούν σε ασφαλιστικό φορέα υγείας,

και

ii) εφόσον δεν περιλαμβάνονται ήδη στο σημείο i), τα πρόσωπα που κατοικούν σε άλλο κράτος μέλος και τα οποία, σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, δικαιούνται υγειονομική περίθαλψη στο κράτος κατοικίας τους, το κόστος της οποίας βαρύνει τις Κάτω Χώρες.

β) Τα πρόσωπα που αναφέρονται στο στοιχείο α), σημείο i) πρέπει, σύμφωνα με τις διατάξεις του Zorgverzekeringswet (νόμου περί ασφάλισης υγείας), να ασφαλιστούν σε ασφαλιστικό φορέα υγείας, και τα πρόσωπα που αναφέρονται στο στοιχείο α), σημείο ii) πρέπει να εγγραφούν στο College voor zorgverzekeringen (Συμβούλιο ασφάλισης υγείας).

γ) Οι διατάξεις του Zorgverzekeringswet (νόμου περί ασφάλισης υγείας) και του Algemene wet bijzondere ziektekosten (νόμου περί γενικών ασφαλίσεων περί ειδικών ιατρικών δαπανών) σχετικά με την υποχρέωση καταβολής των εισφορών εφαρμόζονται στα πρόσωπα που αναφέρονται στο στοιχείο α) και στα μέλη των οικογενειών τους. Όσον αφορά τα μέλη των οικογενειών, οι εισφορές επιβάλλονται στο πρόσωπο από το οποίο απορρέει το δικαίωμα ασφάλισης υγείας.

δ) Οι διατάξεις του Zorgverzekeringswet (νόμου περί ασφάλισης υγείας) σχετικά με την καθυστερημένη ασφάλιση εφαρμόζονται κατ' αναλογία στην περίπτωση καθυστερημένης εγγραφής στο College voor zorgverzekeringen (Συμβούλιο ασφάλισης υγείας) για τα πρόσωπα που αναφέρονται στο στοιχείο α) περίπτωση ii).

ε) Τα πρόσωπα που δικαιούνται παροχές σε είδος δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους εκτός των Κάτω Χωρών τα οποία κατοικούν στις Κάτω Χώρες ή διαμένουν προσωρινά στις Κάτω Χώρες δικαιούνται παροχές σε είδος σύμφωνα με την πολιτική που εφαρμόζει στους ασφαλισμένους των Κάτω Χωρών ο ασφαλιστικός φορέας του τόπου κατοικίας ή διαμονής, λαμβανομένων υπόψη του άρθρου 11, παράγραφοι 1, 2 και 3 και του άρθρου 19, παράγραφος 1 του Zorgverzekeringswet (νόμου περί ασφάλισης υγείας), καθώς και των παροχών σε είδος που προβλέπονται από το Algemene wet bijzondere ziektekosten (νόμος περί γενικών ασφαλίσεων που καλύπτουν ειδικές ιατρικές δαπάνες).

στ) Για τους σκοπούς των άρθρων 27 έως 34 του παρόντος κανονισμού, οι ακόλουθες συντάξεις εξομοιώνονται προς τις συντάξεις που καταβάλλονται δυνάμει των νομικών διατάξεων που μνημονεύονται στα στοιχεία β) (αναπηρία) και γ) (γήρας) της δήλωσης του Βασιλείου των Κάτω Χωρών, σύμφωνα με το άρθρο 5 του παρόντος κανονισμού:

— οι συντάξεις που χορηγήθηκαν σύμφωνα με το νόμο της 6ης Ιανουαρίου 1966 για τις συντάξεις των δημοσίων υπαλλήλων και των στενών συγγενών τους (Algemene burgerlijke pensioenwet) (ολλανδικός νόμος για τις συντάξεις των δημοσίων υπαλλήλων)·

— οι συντάξεις που χορηγήθηκαν σύμφωνα με το νόμο της 6ης Οκτωβρίου 1966 για τις συντάξεις των στρατιωτικών και των στενών συγγενών τους (Algemene militaire pensioenwet) (νόμος για τις συντάξεις των στρατιωτικών)·

— οι συντάξεις που χορηγήθηκαν σύμφωνα με το νόμο της 15ης Φεβρουαρίου 1967 σχετικά με τις συντάξεις των υπαλλήλων των ολλανδικών σιδηροδρόμων (NV Nederlandse Spoorwegen) και των στενών συγγενών τους (Spoorwegpensioenwet) (νόμος για τις συντάξεις των σιδηροδρομικών)·

— οι συντάξεις που χορηγήθηκαν σύμφωνα με τον Reglement Dienstvoorwaarden Nederlandse Spoorwegen (νόμο για τις συνθήκες απασχόλησης στους ολλανδικούς σιδηροδρόμους)·

— οι παροχές που χορηγήθηκαν σε συνταξιούχους πριν φτάσουν τη συντάξιμη ηλικία των 65 ετών δυνάμει συνταξιοδοτικού συστήματος που έχει ως στόχο την παροχή εισοδήματος σε πρώην εργαζομένους κατά το γήρας τους ή οι παροχές που χορηγήθηκαν σε περίπτωση πρόωρης εξόδου από την αγορά εργασίας βάσει ρύθμισης που ορίζεται από το κράτος ή από συλλογική σύμβαση εργασίας για πρόσωπα ηλικίας 55 ετών και άνω·

— επιδόματα τα οποία χορηγούνται σε στρατιωτικούς και δημοσίους υπαλλήλους βάσει ρύθμισης που εφαρμόζεται σε περίπτωση πλεονάζοντος εργατικού δυναμικού, απολύσεων λόγω ηλικίας για λειτουργικούς σκοπούς και πρόωρης συνταξιοδότησης·

ζ) Για τους σκοπούς των κεφαλαίων 1 και 4 του τίτλου ΙΙΙ του παρόντος κανονισμού, η απόδοση για τη μη αίτηση παροχών που προβλέπεται από το ολλανδικό σύστημα σε περίπτωση περιορισμένης χρήσης των υποδομών υγειονομικής περίθαλψης θεωρείται παροχή ασθενείας σε χρήμα.»·

γ) Στο τμήμα «ΚΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ» τα σημεία 1 και 2 διαγράφονται και προστίθεται το ακόλουθο σημείο:

«1. Κατά την εφαρμογή του άρθρου 46 παράγραφος 2 στοιχείο α) για τον υπολογισμό των αποδοχών κατά την πλασματική περίοδο σύμφωνα με τη φινλανδική νομοθεσία για τις συντάξεις που συνδέονται με τις αποδοχές, όταν ένα άτομο έχει περιόδους ασφάλισης κλάδου συντάξεων βάσει απασχόλησης σε άλλο κράτος μέλος για ένα μέρος της περιόδου αναφοράς δυνάμει της φινλανδικής νομοθεσίας, οι αποδοχές για την πλασματική περίοδο

πρέπει να είναι ισοδύναμες με το ποσό των αποδοχών που αποκτήθηκαν κατά το μέρος της περιόδου αναφοράς στη Φινλανδία διαιρούμενες διά του αριθμού των μηνών για τους οποίους υπήρχαν περίοδοι ασφάλισης στη Φινλανδία κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς.»

Τα σημεία 3, 4 και 5 επαναριθμούνται σε σημεία 2, 3 και 4 αντιστοίχως.

δ) Το τμήμα «ΚΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ» τροποποιείται ως εξής:

i) Διαγράφεται το σημείο 1.

ii) Το σημείο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού για το συνυπολογισμό των περιόδων ασφάλισης ή παραμονής δεν εφαρμόζονται στις μεταβατικές διατάξεις της σουηδικής νομοθεσίας περί του δικαιώματος στην εγγυημένη σύνταξη για τα άτομα που γεννήθηκαν το 1937 ή πριν από το έτος αυτό, τα οποία κατοικούν στη Σουηδία για μια ορισμένη περίοδο πριν από την υποβολή της αίτησης σύνταξης (νόμος 2000:798)»

iii) Το σημείο 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Για τον υπολογισμό του τεκμαρτού εισοδήματος σχετικά με την αποζημίωση ασθένειας και την αποζημίωση δραστηριότητας που συνδέεται με το εισόδημα σύμφωνα με το κεφάλαιο 8 του Lag (1962:381) om allmón frsókrings (εθνικού νόμου περί ασφαλίσεων), ισχύουν τα ακόλουθα:

α) εάν ο ασφαλισμένος, κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς, υπαγόταν και στη νομοθεσία ενός ή περισσότερων άλλων κρατών μελών λόγω της δραστηριότητάς του ως μισθωτού ή μη μισθωτού, το εισόδημα που απέκτησε στα κράτη μέλη αυτά θεωρείται ισοδύναμο με το μέσο ακαθάριστο εισόδημα του ασφαλισμένου στη Σουηδία κατά τη διάρκεια του μέρους της περιόδου αναφοράς στη Σουηδία, το οποίο υπολογίζεται διαιρώντας το σύνολο των αποδοχών στη Σουηδία διά του αριθμού των ετών κατά τη διάρκεια των οποίων αποκτήθηκαν οι αποδοχές αυτές·

β) εάν οι παροχές υπολογίζονται σύμφωνα με το άρθρο 40 του παρόντος κανονισμού και τα πρόσωπα δεν είναι ασφαλισμένα στη Σουηδία, η περίοδος αναφοράς καθορίζεται σύμφωνα με το κεφάλαιο 8, παράγραφος 2 και παράγραφος 8 του προαναφερθέντος νόμου όπως εάν το συγκεκριμένο πρόσωπο είχε ασφαλιστεί στη Σουηδία. Εάν το πρόσωπο αυτό δεν έχει εισόδημα που να θεμελιώνει δικαίωμα για σύνταξη κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής σύμφωνα με το νόμο περί των συντάξεων γήρατος με βάση το εισόδημα (1998:674), η περίοδος αναφοράς υπολογίζεται από παλαιότερη ημερομηνία κατά την οποία ο ασφαλισμένος είχε εισόδημα από επικερδή δραστηριότητα στη Σουηδία.»

iv) Το σημείο 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. α) Για τον υπολογισμό του τεκμαρτού περιουσιακού στοιχείου της σύνταξης για μια σύνταξη επιζώντος με βάση το εισόδημα (νόμος 2000:461), εάν για τη θεμελίωση συνταξιοδοτικού δικαιώματος δεν πληρούται η προϋπόθεση της σουηδικής νομοθεσίας των τριών τουλάχιστον από τα πέντε ημερολογιακά έτη που προηγούνται αμέσως του θανάτου του ασφαλισμένου (περίοδος αναφοράς), λαμβάνονται επίσης υπόψη οι περίοδοι ασφάλισης που συμπληρώθηκαν σε άλλα κράτη μέλη όπως εάν είχαν συμπληρωθεί στη Σουηδία. Οι περίοδοι ασφάλισης σε άλλα κράτη μέλη θεωρούνται ότι βασίζονται στο μέσο όρο του σουηδικού εισοδήματος με το οποίο θεμελιώνεται δικαίωμα για σύνταξη. Εάν το συγκεκριμένο πρόσωπο έχει μόνο ένα έτος στη Σουηδία που θεμελιώνει δικαίωμα για σύνταξη, κάθε περίοδος ασφάλισης σε άλλο κράτος μέλος θεωρείται ισοδύναμη του αντίστοιχου ποσού.

β) Για τον υπολογισμό των τεκμαρτών μορίων σύνταξης για τις συντάξεις χηρείας που αφορούν θανάτους που επήλθαν την 1η Ιανουαρίου 2003 ή μετά την ημερομηνία αυτή, εάν δεν πληρούται η προϋπόθεση της σουηδικής νομοθεσίας για τα μόρια σύνταξης των δύο τουλάχιστον από τα τέσσερα ημερολογιακά έτη που προηγούνται αμέσως του θανάτου του ασφαλισμένου (περίοδος αναφοράς) και έχουν συμπληρωθεί περίοδοι ασφάλισης σε άλλο κράτος μέλος κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς, τα έτη αυτά θεωρείται ότι βασίζονται στα ίδια μόρια σύνταξης με το σουηδικό έτος.».